

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 9 juin 1972 est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 août 1972.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

F. VAN ACKER

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 9 juni 1972 wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Brussel, 18 augustus 1972.

De Minister van Justitie,

A. VRANCKX

De Staatssecretaris voor Begroting,

F. VAN ACKER

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE  
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

**11 AOUT 1972.** — Arrêté royal abrogeant et remplaçant l'arrêté royal du 5 novembre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 81 à 83 du Code judiciaire; l'article 88 dudit Code tel qu'il a été modifié par l'article 9 de la loi du 15 juillet 1970 modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire ainsi que d'autres dispositions légales; les articles 89 à 97 du même Code;

Vu les avis du premier président de la cour du travail de Bruxelles, du premier président de la cour d'appel de Bruxelles et du procureur-général à Bruxelles, du président du tribunal du travail de Bruxelles, de l'auditeur du travail de Bruxelles, du greffier en chef du tribunal du travail de Bruxelles et du bâtonnier de l'Ordre des avocats de Bruxelles;

Vu l'arrêté royal du 5 novembre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le tribunal du travail se compose de vingt et une chambres.

Les 1re, 1re bis et 2e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 578 du Code judiciaire lorsqu'un employé est en cause.

Les 3e et 4e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 578 du Code judiciaire lorsqu'un ouvrier est en cause.

Les 5e et 6e chambres connaissent des matières mentionnées aux articles 579 et 582, 3° et 4°, du Code judiciaire.

Les 7e et 8e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 580 du Code judiciaire, à l'exclusion des contestations relatives à l'assurance obligatoire maladie-invalidité et aux pensions de retraite et de survie.

Les 9e et 10e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 580 du Code judiciaire, relatives à l'assurance obligatoire maladie-invalidité.

Les 11e et 12e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 580 du Code judiciaire, relatives aux pensions de retraite et de survie.

Les 13e et 14e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 581 du Code judiciaire.

Les 15e et 16e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 582, 1° et 2°, du Code judiciaire.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE  
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

**11 AUGUSTUS 1972.** — Koninklijk besluit tot opheffing en vervanging van het koninklijk besluit van 5 november 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement voor de arbeidsrechtbank te Brussel

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 81 tot 83 van het Gerechtelijk Wetboek; artikel 88 van hetzelfde Wetboek zoals het gewijzigd is bij artikel 9 van de wet van 15 juli 1970 tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek en van andere wetbepalingen; de artikelen 89 tot 97 van hetzelfde Wetboek;

Gelet op de adviezen van de eerste voorzitter van het arbeidshof te Brussel, van de eerste voorzitter van het hof van beroep te Brussel en de procureur-generaal te Brussel, van de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Brussel, van de hoofdgriffier van de arbeidsrechtbank te Brussel en van de stafhouder van de Orde van advocaten te Brussel;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 november 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement van de arbeidsrechtbank te Brussel;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De arbeidsrechtbank bestaat uit eenentwintig kamers.

De 1e, 1e bis en 2e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemer een bediende is.

De 3e en 4e kamer nemen kennis van de zaken, bepaald in artikel 578 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer de betrokken werknemer een arbeider is.

De 5e en 6e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in de artikelen 579 en 582, 3° en 4°, van het Gerechtelijk Wetboek.

De 7e en 8e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek, met uitsluiting van de geschillen betreffende de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en de rust- en overlevingspensioenen.

De 9e en 10e kamer nemen kennis van de zaken, bepaald in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek, met betrekking tot de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De 11e en 12e kamer nemen kennis van de zaken, bepaald in artikel 580 van het Gerechtelijk Wetboek, met betrekking tot de rust- en overlevingspensioenen.

De 13e en 14e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in artikel 581 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 15e en 16e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in artikel 582, 1° en 2°, van het Gerechtelijk Wetboek.

Les 17e et 18e chambres (chambres auxiliaires), sont constituées suivant les nécessités du service et connaissent des matières mentionnées aux articles 578 à 583 du Code judiciaire.

Les 19e et 20e chambres connaissent des matières mentionnées à l'article 583 du Code judiciaire.

Les 1e, 1ebis, 3e, 5e, 7e, 9e, 11e, 13e, 15e, 17e et 19e chambres connaissent des affaires traitées en français et les 2e, 4e, 6e, 8e, 10e, 12e, 14e, 16e, 18e et 20e chambres connaissent des affaires traitées en néerlandais.

Art. 2. Les chambres tiennent audience comme suit :

la 1re chambre : les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi;

la 1re chambre bis : les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi;

la 2e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 3e chambre : les lundi et jeudi;

la 4e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 5e chambre : les mardi et vendredi;

la 6e chambre : les lundi et jeudi;

la 7e chambre : les lundi, mardi et jeudi;

la 8e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 9e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 10e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 11e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 12e chambre : les lundi, mardi, jeudi et vendredi;

la 13e chambre : les lundi, mardi et jeudi;

la 14e chambre : les lundi, mardi et jeudi;

la 15e chambre : le vendredi;

la 16e chambre : le mercredi;

la 17e chambre : les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi;

la 18e chambre : les lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi;

la 19e chambre : les lundi et mercredi;

la 20e chambre : les mercredi et jeudi.

Les audiences de référé et celles pour lesquelles les règles de procédure en référé sont applicables, se tiennent le lundi et le jeudi pour les affaires traitées en français et les mardi et vendredi pour les affaires traitées en néerlandais.

Le bureau d'assistance judiciaire se compose de deux sections : l'une connaît des affaires traitées en français, l'autre des affaires traitées en néerlandais.

La section française siège les 1er et 3e mercredis du mois, la section néerlandaise les 2e et 4e mercredis du mois.

Art. 3. Les introductions ont lieu :

pour les matières dont l'introduction se fait par requête ou par comparution volontaire, devant la chambre compétente;

pour les actions introduites par exploit de citation, devant chaque chambre selon sa compétence particulière, à 14 h 30 et aux jours suivants :

devant les 1re et 2e chambres : le mardi;

devant les 3e et 4e chambres : le lundi;

devant la 5e chambre : le vendredi;

devant la 6e chambre : le jeudi;

devant les 7e, 9e et 11e chambres : le jeudi;

devant les 8e, 10e et 12e chambres : le vendredi;

devant les 13e et 14e chambres : le mardi;

devant la 15e chambre : le vendredi;

devant la 16e chambre : le mercredi.

Art. 4. Les audiences commencent à 14 h 30, sauf celles du président siégeant en référé, qui commencent à 15 h 30.

Art. 5. Les chambres peuvent, selon les besoins du service, tenir des audiences extraordinaires dont elles fixent elles-mêmes les jours et heures, avec l'accord du président du tribunal.

Art. 6. Le président du tribunal peut aussi, lorsque les besoins du service l'exigent, et après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, décider de faire tenir, par une ou plusieurs chambres, des audiences supplémentaires dont il fixe les jours et heures.

De 17e en 18e kamer (hulpkamers), worden samengesteld naar gelang van de behoeften van de dienst en nemen kennis van de zaken bepaald in de artikelen 578 tot 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 19e en 20e kamer nemen kennis van de zaken bepaald in artikel 583 van het Gerechtelijk Wetboek.

De 1e, 1ebis, 3e, 5e, 7e, 9e, 11e, 13e, 15e, 17e en 19e kamers nemen kennis van de zaken in het Frans en de 2e, 4e, 6e, 8e, 10e, 12e, 14e, 16e, 18e en 20e kamers nemen kennis van de zaken in het Nederlands.

Art. 2. De kamers houden zitting als volgt :

1e kamer : maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag;

1e kamer bis : maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag;

2e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

3e kamer : maandag en donderdag;

4e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

5e kamer : dinsdag en vrijdag;

6e kamer : maandag en donderdag;

7e kamer : maandag, dinsdag en donderdag;

8e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

9e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

10e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

11e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

12e kamer : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag;

13e kamer : maandag, dinsdag en donderdag;

14e kamer : maandag, dinsdag en donderdag;

15e kamer : vrijdag;

16e kamer : woensdag;

17e kamer : maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag;

18e kamer : maandag, dinsdag, woensdag, donderdag en vrijdag;

19e kamer : maandag en woensdag;

20e kamer : woensdag en donderdag.

De zittingen in kort geding en deze waarop de procedureregelen inzake kort geding van toepassing zijn, worden gehouden op maandag en donderdag voor de zaken in het Frans en op dinsdag en vrijdag voor de zaken in het Nederlands.

Het bureau voor rechtsbijstand bestaat uit twee afdelingen : de ene neemt kennis van de zaken in het Frans en de andere van de zaken in het Nederlands.

De franstalige afdeling houdt zitting de 1e en 3e woensdag van de maand, de nederlandstalige afdeling de 2e en 4e woensdag van de maand.

Art. 3. De inleidingen geschieden :

voor de zaken, ingeleid bij verzoekschrift of ter gelegenheid van vrijwillige verschijning, vóór de bevoegde kamer;

voor de vorderingen ingesteld bij exploit van dagvaarding, vóór elke kamer naar gelang van haar bijzondere bevoegdheid, telkens om 14 u 30, op de hierna bepaalde dagen :

vóór de 1e en 2e kamer : dinsdag;

vóór de 3e en 4e kamer : maandag;

vóór de 5e kamer : vrijdag;

vóór de 6e kamer : donderdag;

vóór de 7e, 9e en 11e kamer : donderdag;

vóór de 8e, 10e en 12e kamer : vrijdag;

vóór de 13e en 14e kamer : dinsdag;

vóór de 15e kamer : vrijdag;

vóór de 16e kamer : woensdag.

Art. 4. De zittingen vangen aan om 14 u 30, behalve die van de voorzitter zittend in kort geding, welke om 15 u 30 aanvangen.

Art. 5. De kamers kunnen, naar gelang van de behoeften van de dienst, buitengewone zittingen houden, waarvan zij zelf de dagen en de uren bepalen in overeenstemming met de voorzitter van de rechtbank.

Art. 6. Indien de behoeften van de dienst het vergen, kan de voorzitter van de rechtbank, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, beslissen dat één of meer kamers bijkomende zittingen zullen houden op de dagen en de uren die hij vaststelt.

Art. 7. Le président peut, en outre, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, modifier temporairement le nombre et les attributions des chambres. Dans ce cas, comme dans celui qui est prévu à l'article 6, son ordonnance est affichée au greffe et le premier président de la cour du travail en est immédiatement informé.

Art. 8. Le président du tribunal établit, après avoir pris l'avis de l'auditeur du travail, les jours et heures des audiences de vacations et désigne les magistrats qui doivent y siéger.

Le président du tribunal peut, en tout temps, modifier ce tableau en raison des nécessités du service.

Art. 9. L'arrêté royal du 5 novembre 1970 fixant le règlement particulier du tribunal du travail de Bruxelles est abrogé.

Art. 10. Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril (Espagne), le 11 août 1972.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

L. MAJOR

Art. 7. De voorzitter kan ook, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, voorlopig het aantal en de bevoegdheden van de kamers wijzigen. In dit geval, alsmede in het geval van artikel 6, wordt zijn beschikking ter griffie aangeplakt en onmiddellijk ter kennis gebracht van de eerste voorzitter van het arbeidshof.

Art. 8. De voorzitter van de rechtbank bepaalt, na het advies van de arbeidsauditeur te hebben ingewonnen, de dagen en uren van de vakantiezittingen en wijst de magistraten aan die er zitting dienen te nemen.

De voorzitter van de rechtbank kan te allen tijde die lijst wijzigen met het oog op de behoeften van de dienst.

Art. 9. Het koninklijk besluit van 5 november 1970 tot vaststelling van het bijzonder reglement van de arbeidsrechtbank te Brussel wordt opgeheven.

Art. 10. Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril (Spanje), 11 augustus 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Justitie,

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

## MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS

### Routes de l'Etat

#### Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 4 juillet 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser, sur le territoire de la commune de Hastière-Lavaux en vue de la modernisation par le Fonds des Routes, de la route n° 51.

Un arrêté royal du 20 juillet 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser, sur le territoire de la commune de Klemsterke en vue de la modernisation par le Fonds des Routes, de la route n° 317 Ostende-Blankenberghe.

Un arrêté royal du 20 juillet 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser, sur le territoire de la commune de Knokke-Heist en vue de la modernisation par le Fonds des Routes, de la route n° 296 Knokke-Heist-Maldegem.

Un arrêté royal du 20 juillet 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, aux expropriations à réaliser, sur le territoire de la commune de Tillier en vue de l'amélioration par le Fonds des Routes, de la visibilité d'un virage de la route n° 42.

Un arrêté royal du 20 juillet 1972 décrète qu'il y a lieu de faire application des dispositions de l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962, instituant une procédure d'extrême urgence en

## MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

### Rijkswegen

#### Onteigeningen. — Speedprocedure

Bij koninklijk besluit van 4 juli 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Hastière-Lavaux voor de modernisering door het Wegenfonds, van de weg nr. 51.

Bij koninklijk besluit van 20 juli 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Klemsterke voor de modernisering door het Wegenfonds, van de weg nr. 317 Oostende-Blankenberghe.

Bij koninklijk besluit van 20 juli 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Knokke-Heist voor de modernisering door het Wegenfonds van de weg nr. 296 Knokke-Heist-Maldegem.

Bij koninklijk besluit van 20 juli 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen op het grondgebied der gemeente Tillier met het oog op de verbetering door het Wegenfonds, van de zichtbaarheid van een bocht van de weg nr. 42.

Bij koninklijk besluit van 20 juli 1972 is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden